



高校社科文库
University Social Science Series

教育部高等学校
社会发展研究中心

汇集高校哲学社会科学优秀原创学术成果
搭建高校哲学社会科学学术著作出版平台
探索高校哲学社会科学专著出版的新模式
扩大高校哲学社会科学科研成果的影响力



性别语言研究

The Study of Gender Language

杨春/著

光明日报出版社



高校社科文库
University Social Science Series

教育部高等学校
社会发展研究中心

汇集高校哲学社会科学优秀原创学术成果
搭建高校哲学社会科学学术著作出版平台
探索高校哲学社会科学专著出版的新模式
扩大高校哲学社会科学科研成果的影响力



性别语言研究

ly of Gender Language

杨春/著

光明日报出版社

图书在版编目(CIP)数据

性别语言研究/杨春著. —北京:光明日报出版社,2010.1

(高校社科文库)

ISBN 978-7-5112-0625-1

I. 性… II. 杨… III. 语言学—研究 IV. H0

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第014360号

性别语言研究

作 者: 杨 春 著

出 版 人: 朱 庆

责任编辑: 刘书永

责任校对: 徐为正 王 彩 宋刚忠

特约编辑: 柳玉云

责任印制: 胡 骑 宋云鹏

出版发行: 光明日报出版社

地 址: 北京市崇文区珠市口东大街5号,100062

电 话: 010-67078945(发行),670778243(总编室),67078235(邮购)

传 真: 010-67078227,67078233(发行),67078255(办公室)

网 址: <http://book.gmw.cn>

E - mail: gmcbbs@gmw.cn

法律顾问: 北京市华沛德律师事务所张永福律师

印 刷: 北京大运河印刷有限责任公司

装 订: 北京大运河印刷有限责任公司

本书如有破损、缺页、装订错误,请与本社发行部联系调换

开本: 690×975毫米 1/16

字数: 265千字

印张: 14.5

版次: 2010年1月第1版

印次: 2010年1月第1次印刷

书号: ISBN 978-7-5112-0625-1

定价: 32.00元

版权所有 翻印必究



CONTENTS 目录

第一章 性别语言研究综述 / 1

第一节 国外性别语言的研究状况 / 1

第二节 汉语方面的研究综述 / 3

一、文字方面的研究 / 3

二、语音方面的研究 / 4

三、词汇方面的研究 / 4

四、语法方面的研究 / 6

五、女书的研究 / 6

六、存在的问题 / 8

第二章 性别语言学的理论来源 / 9

一、性别语言学研究的目的 / 9

二、性别语言研究的两大理论来源 / 9

第三章 本书的理论体系 / 14

一、理论体系 / 14

二、本书的研究角度 / 15

三、本书的研究方法 / 16

四、本书研究所遵循的原则 / 23

五、本书的研究价值 / 24



第四章 汉语中的阴阳语义场 / 27

- 一、一些语言形式上存在着阴性阳性之别 / 27
- 二、汉语语义上存在着阴阳之别 / 29
- 三、中国的阴阳语义场 / 30
- 四、阴阳语义场中的男女两性场 / 34
- 五、汉语中存在着阴阳语义场的原因 / 35

第五章 雌雄语义原型 / 37

- 一、原型理论 / 37
- 二、雌雄语义原型 / 38
- 三、雌雄语义原型模式 / 42
- 四、雌雄语义原型在认识中的作用 / 43

第六章 男女语义原型 / 44

- 一、中国传统的性别观 / 44
- 二、男和女所反映的性别观 / 45
- 三、汉语中的男女语义原型 / 50

第七章 人类与自然界的性别投影模型 / 51

- 一、人类与动植物之间的性别关系投影 / 51
- 二、隐喻性思维 / 51
- 三、相似性思维 / 52
- 四、女性与自然事物之间的性别关系 / 53
- 五、男性与自然事物之间的性别关系 / 58
- 六、表示雌雄成对出现的动物 / 66
- 七、男女性别特征 / 68
- 八、性别的社会化 / 69

第八章 性别的实现方式 / 71

- 一、加“男女”“雌雄”“公母” / 71
- 二、加表示性别的前缀、后缀等 / 73
- 三、分别以“男”和“女”为构件的字 / 74
- 四、语义上性别的分类 / 76



第九章 性别汉字研究 / 77

第一节 常用汉字性别研究 / 77

- 一、夫妻 / 77
- 二、男女妇 / 79
- 三、姓姬姜姚姁嬴妘 / 81
- 四、母育毓字好父教效 / 83
- 五、且宗祖 / 87
- 六、媒妁 / 90
- 七、归嫁家取娶昏婚安宁妥晏 / 91
- 八、嫉妒 / 99
- 九、妖 / 100
- 十、母妈威姑姐媪妣姬 / 101
- 十一、姊妹妻嫔娣媚嫂媳姨婶 / 104

第二节 表女性的独特行为的女部字 / 106

- 一、繁衍后代 / 106
- 二、妆扮 / 108
- 三、柔弱微小 / 109
- 四、女性禁忌和病 / 110

第三节 表示女性外貌美的字 / 111

- 一、表示美的字及其分类 / 111
- 二、表示“女性美”的语义场 / 116
- 三、反映了评价美女的标准 / 117
- 四、对女性美的细致分类反映了人们的过分关注 / 118
- 五、反映了男性的评价视角 / 118
- 六、反映了女性的被物化和被观看 / 119
- 七、目前很多字消失的原因 / 119

第四节 表示女性德行美的字 / 120

- 一、有才之美德 / 120
- 二、娴雅之美德 / 120
- 三、贞节之美德 / 121
- 四、谨慎之美德 / 121
- 五、顺从之美德 / 122



六、相助之美德 / 123

七、女性美德语义场 / 123

第五节 表示男女不正常关系的字 / 123

一、表示“卖淫的女子”：妓和伎 / 123

二、表示“娼妓”：娼和倡 / 124

三、表示“不正当的男女关系”：姪和淫 / 125

四、表示“私通”：姦和奸 / 126

五、其他表示男女不正当关系的字 / 126

六、表示男女不正当关系的语义场 / 128

第十章 夫妻语义场 / 130

第一节 夫妻称呼对举语义场 / 130

一、夫与妻 / 131

二、丈夫与妻子 / 133

三、先生与太太 / 134

四、老公与老婆 / 136

五、当家与内助 / 138

六、外子与内子 / 139

七、男人与女人 / 140

第二节 体现君权的妻子语义场 / 141

一、语义场的概念 / 141

二、妻子语义场分析 / 142

三、关于妻子称谓语义场的特点 / 145

四、关于妻子称谓等级制度的思考 / 149

第三节 体现夫权的妻子语义场 / 150

一、妻妾形成的语义场 / 150

二、正室和侧室形成的语义场 / 151

三、正房和偏房形成的语义场 / 152

四、嫡妻和旁妻形成的语义场 / 153

五、头妻和续弦形成的语义场 / 153

第四节 前妻后妻语义场 / 154

一、表原妻的语义场 / 154

二、表前妻的语义场 / 156



三、表后妻的语义场	/ 158
第五节 妻子美称语义场	/ 159
一、对妻子美德的赞誉	/ 160
二、对妻子美貌的赞誉	/ 161
第六节 妻子蔑称语义场	/ 162
一、浑家	/ 162
二、河东狮吼	/ 163
三、老婆	/ 163
四、糟糠	/ 164
五、糟糠之妻	/ 164
六、马子	/ 164
七、其他	/ 165
第七节 夫妻昵称语义场	/ 165
一、良人	/ 165
二、卿	/ 168
三、爱人	/ 168
第八节 夫妻尊称和谦称语义场	/ 171
一、尊称	/ 171
二、谦称	/ 172
第九节 特殊婚配语义场	/ 176
一、嫡	/ 176
二、庶	/ 177
三、媵	/ 177
四、娣	/ 177
五、姒	/ 178
六、侄	/ 178
第十节 从妻子的称谓看其地位的变化	/ 179
一、历史上关于妻子的称谓	/ 179
二、历史上夫妻之间关系	/ 182
三、理想的夫妻关系的评价标准	/ 183
第十一节 妻子称谓系统的总体特征	/ 183
一、夫和妻的别称在数目上出现严重的不对称现象	/ 184
二、夫和妻在称谓上体现了“一对多”的现象	/ 184



- 三、在妻子称谓中出现上下关系的等级制度 / 184
- 四、夫和妻的称谓还体现了无对应的现象 / 184

第十一章 汉语男女名字性别标示 / 185

- 一、关于“姓” / 185
- 二、关于“名” / 185
- 三、汉语男女名字性别语义标示 / 186

第十二章 站在男人背后的女人 / 190

- 一、问题的提出 / 190
- 二、汉语中并列结构中男女的排列顺序 / 190
- 三、语言学原因探索 / 192
- 四、社会文化原因探索 / 193

第十三章 消失在“他”背后的“她” / 196

- 一、英语中的情况 / 196
- 二、汉语中的情况 / 198
- 三、“她”消失在“他”背后的语言学解释 / 200
- 四、“她”消失在“他”背后的社会学解释 / 201

第十四章 广告性别语言 / 203

第一节 广告性别语言研究 / 203

- 一、广告语言中存在着性别歧视现象 / 203
- 二、广告语言产生性别歧视的原因 / 203
- 三、性别歧视广告须特别关注 / 204
- 四、本研究具有很强的实践意义 / 205

第二节 “玩美女人”个案分析 / 205

- 一、问题的提出 / 205
- 二、歧义分析 / 206
- 三、结构分析 / 209
- 四、两种语义的较量 / 215

参考文献 / 218



第一章

性别语言研究综述

语言与性别之间的关系历来都是令人文学家深感兴趣的一个问题。性别语言学的研究，西欧和北美开展得比较早，进行得比较充分；汉语的研究起步比较晚。性别语言学的研究涉及到语言与性别文化的关系，英美俄日等国家性别语言的特点和现状，汉与英美日俄等性别语言的对比研究，性别语言对翻译的影响，性别语言对语言学习的影响等。

第一节 国外性别语言的研究状况

在西方，有关论述女子言语表达特点的最早文献要追溯到 17 世纪中叶，已有几百年的历史。早在 1665 年，罗宾·福特（Robin）所著的 *Histories Nature Morale desiles Antilles* 一书，可算是“性别语言”学比较早的研究文献了。该书记载了欧洲人初到小安地列斯群岛时，惊奇地发现当地加勒比印第安人男性和女性使用不同的语言。人类学家已注意到了两性语言在音系、形态、句法和词汇方面的差异。比如学者们描述了 California 地区 yana 部落所使用的语言，人们会根据男—男、女—女、男—女、女—男的会话模式，选择合适的形态模式。例如在男—男会话中，人们遵循这样一条形态规则：当大众语言的某个词汇以长元音、双元音或辅音结尾时，或者如果这个词是单音节的时候，男性语言就要添加一个后缀 / - na/。

但一直到 Jespersen 在 1922 年出版的 *Language* 一书才真正拉开了语言性别差异研究的序幕，只是并未能引起语言界的广泛重视，远远落后于心理学等学科所获得的有关成就。直到 20 世纪 60 年代中后期，随着社会语言学研究的蓬勃兴起，美国的社会语言学家采用全新的调查研究方法，对美国都市英语里的某些变体形式进行了科学而又详尽的考察分析，开始向人们展示出一系列表示英语性别差异现象的准确数据资料。70 年代以来，一些著名学者如莱科夫（Lakoff）、特拉吉尔（Trudgill）、齐默曼（Zimmerman）、韦斯特（west）、索恩



(Thorne) 和亨利 (Henley) 以及 80 年代初的博林格 (Bolinger) 都大大地推进了对女性语言的研究。

西方语言学家对语言和性别问题的研究主要是从三大方面进行的：一是归纳分析描写两性语言的特点，主要是剖析女性用语 (Language of women) 的特点，归纳描述女性的语言 (language about women) 的特点，并由此揭示出语言中所蕴涵的性别歧视现象；二是对比研究两性在语言使用方面的差异；三是从社会、文化和心理角度分析这些语言性别现象的社会根源。

今天，语言性别差异已成为一种必不可少的重要研究变量，存在于社会语言学、语用学、心理语言学等许多学科的研究之中，渗透到语音、词汇、语法、语义、会话模式、言语能力、语言习得、文体研究、课堂用语、语言代码、俗语言学、类语言学，以及语言普遍性研究、文学作品角色分析等等不同的研究领域和研究层次。语言学家对语言与性别问题进行的研究主要包括语音、词汇、语法、语义等语言层面，属于描写性质的研究：

1. 语音方面的研究

女性在语言的语音语调上发音更加标准。语言学家 Trugill 的研究表明，大部分男性把词尾为 ing 发为不标准的前鼻音 | in |，而女性发后鼻音 | i | 的机会较男性多得多，因而可以体现女性的发音比男性标准。^①

2. 词汇方面的研究

英语的词汇在性别词、词序、后缀、复合词、隐喻词等构词上存在着性别歧视的现象。^② 英语是一种有性别标志的语言，语言中有一些专门的名词后缀用来指女性，且通常以男性词汇为词根，女性词在它们的后面加女性后缀。Milon 曾找出 200 对表示男女性的词，指出常见的表示女性的后缀有：-ess, -ine, -ette, -e。^③

3. 语法方面的研究

语法方面的研究主要集中于词序上，特别是并列结构的词序上。一般说来，决定两个并列词的排列顺序的因素往往是语义显著的、文化上占优势的一方放在首位。在涉及男女性别词汇排序时，往往遵循先男后女的原则。如 boys and girls, Mr. and Mrs., father and mother, brothers and sisters 等。

① Trugill Peter, 1972, *Sex, covert prestige and linguistic change in the urban Norwich in Britain English of Norwich*, Language and speech

② 乔令先. 英语构词中的性别歧视现象. 甘肃高师学报, 2001 (4)

③ 张宇明. 英语中性别歧视现象的历史文化透视. 大庆社会科学, 2008 (2)



4. 语义方面的研究

语义学是研究语言意义的语言学分支。从词汇意义方面来阐释英语语言中的性别歧视现象,也是性别语言研究的一个重要内容。如一些表女性的词常常含有贬义,而男性词却带有褒义,如:Gentleman 君子派头十足,而 lady 却有情妇的意味。Mister 和 sir,分别表先生和爵士,但 miss 和 mistress 除了有小姐、太太意义之外,miss 还有情妇、娼妓之意,mistress 有情妇之意。easy 也因性别不同则含义不同:当该词被用作修饰一男性时,意思是“容易相处的”,但当其被用作修饰一女性时,则指“不整洁的”“不修边幅”的女人或“娼妓”“淫妇”。^①

5. 语言交际的研究

与男性相比,女性更经常使用表示礼貌和吃惊的语调。在回答问题时女性倾向于用升调,这使她们的答案听起来仍像一个问题,不确定;男性往往倾向于用降调,给人的感觉是他们的答案是确定无疑的。Lakoff 认为,女性这样做是因为她们对自己及自己的观点缺乏自信。^②在语言交际过程中女性用词所表现的文化特征是偏爱颜色词、喜欢感情词、善用委婉语,女性交谈方式的文化特征表现为委婉含蓄、谦让顺从、温文尔雅、谨小慎微。^③

第二节 汉语方面的研究综述

一、文字方面的研究

汉字是记录汉语的书写符号,沉淀着丰富的社会文化,人们的思维模式和观念在汉字上带有明显的“性别歧视”标志,透过对汉字的分析,我们会看到女性在社会中的地位 and 所从事的主要活动。目前关于此类汉字的研究主要集中于对女部字的研究,许多学者从《说文解字》的角度来分析女部所反映的社会性别文化。臧克和先生深刻地指出:“在《说文·女部》所保存的这个‘女性语义场’里,伟大与渺小共存、高贵和低贱杂糅,显示了异常复杂的情形。”^④各个学者对女部字的研究主要集中于下面几个方面:

1. 有的单纯研究女部字。赵光指出“女”字初文的本义是对女性形体的客观描写。这是先民“近取诸身”象形造字的典型方法,可以证明“女”字初文

① 孔秋梅. 以语义学为视角探析英语语言中的性别歧视现象. 齐齐哈尔大学学报, 2003 (3)

② 张发祥、邱天河、王会凯. 语言运用中的性别歧视研究. 新乡师范高等专科学校学报, 2004 (1)

③ 余艳娟. 汉语恭维答语中性别差异的研究. 理工高教研究, 2005 (2)

④ 臧克和. 说文解字的文化解说. 湖北人民出版社, 1996.



并没有歧视女性的观念存在。“女”作部首，造字众多，指事广泛，且有审美价值。夫权制出现以后，在男尊女卑的观念支配下，人们又造出一批表奴役、歧视、邪恶的“女”旁字。所以我们不应本末倒置，以繁衍的文化造字来理解“女”字初文，认为先民造字时就具有贬低女性的思想观念。^{①②}

2. 有的收集《说文》中的所有的“女”部，概括总结女部字的语义分类。侯新华对《说文》“女”部的功能大致归纳起来有：姓氏用字，女性“字”“号”用字，女性身份和与女性有关的亲属关系用字，婚姻、家庭用字，对女性进行描写、形容的字，丑恶、轻薄、羞耻女性等方面的贬义字。^③

3. 有的以语义场的角度来分析女部字的文化蕴涵。陈雪梅主张对“女”为部首的汉字中250个左右构建的繁杂的“语义场”进行研究，但是陈雪梅虽然提出了语义场的概念，却对女部汉字的层次化和网络化结构形态揭示得不够。^④

二、语音方面的研究

我国性别语言研究在语音方面研究得比较早，现代语音学的开创者赵元任先生早期曾提出女国音现象，女国音现象指的是北京一些女青年常将j\q\x发成尖音Z、C、S。现在仍有人在探索男女语音方面的差异，只是相对于词汇语义方面的研究稍显薄弱了一些。目前语音方面的研究主要集中于男女发音的对比上，研究成果表明女性与相同年龄、教育、社会阶层和地区的男性相比发音较标准、规范。有学者用统计调查方法证明，性别因素在话语的音位、音高和调性等语音构成的变化上有着重要的社会价值。^⑤有的学者通过比较双元音/ai/、/au/的变化和前元音/i/、/ε/、/e/的变化，并进行数据分析得出结论：年轻的、精力充沛的职业妇女主导了无标记音变，但她们对有标记的音变的态度却是保守的，而对前元音的变化的态度又是创新的。^⑥

三、词汇方面的研究

有关性别词汇方面的研究主要集中在称谓研究。在称谓系统中，特别是姓名称谓、亲属称谓、社会称谓都隐含着性别歧视现象。

1. 姓名上的性别观

姓名称谓是指人类社会中的每一个成员正式的代指符号，它包括姓和名两部

① 赵光：“女”字初文阐释之我见。洛阳师专学报，1999（1）

② 张玉梅：《说文解字》“女”部的文化内涵。内蒙古工业大学学报，2001（1）

③ 侯新华：《说文解字》“女”部字所反映的古代文化。石家庄师范专科学校学报，2003（5）

④ 陈雪梅：“女”部字语义场文化意蕴浅探。安徽技术师范学院学报，2002（16）

⑤ 宋学东：语音变异与阶层、性别、种族差异。上海师范大学学报，2004（6）

⑥ 盛红梅：论性别与语音变化。湖北师范学院学报，2003（4）



分。作为人类文明特有的事物，它与人的行为、社会心理、文化传统密切相关。给子女取名时大都强调反映性别原型，寄寓其不同的期望：男孩要有阳刚之气，女孩要有阴柔之美。男孩名字中常见“强”“伟”“壮”“钢”等字，而“花”“雅”“秀”“美”主要出现在女孩名字中。语言不仅是社会的产物，同时也影响人的思想与精神的构建，男孩、女孩的命名强化了社会、家长传统的性别角色观念。

2. 女性称谓上的性别观

刘立吾对历史文化中妻子的称谓做了总结，“妻子”的称谓历史上有一百多个。^①人们对这一“角色”赋予不同的感情色彩，有褒称、贬称、尊称、谦称、雅称及俗称。其中尊称和褒称映射的是中华几千年的儒道文化、仪礼风尚。尊称只施于人，以示称呼者对被称呼者的敬重；褒称既可是丈夫对自己妻子的称呼，也可是丈夫外的其他人对自己妻子的称呼，它反映的是夫妻互敬互爱，相敬如宾，或是他人的敬仰之情。而贬称和谦称似乎附有“男尊女卑”的封建文化的影子。唐雷指出女性配偶异称是亲属称谓的典型语义场之一，按贵族之妻和庶人之妻可以将表妻子的语义场分为两个子场。通过词频调查，确定了“妻”为古汉语中此语义场的核心词，并对诸多词位进行了词频、出处、流变的考察，在解释的层面上，将聚合义场和组合义场互为参照，从女性主义视角切入，观察这组镜像所折射出的社会文化内涵。^②

3. 成语和俗语上的性别观

钱进总结了汉语成语、俗语沉淀的汉民族观念意识，成语和俗语中的性别差异现象表现为：言语行为要求两性有别、容貌类评价两性有别、婚姻关系两性有别、贞操观两性有别、社会地位和社会期望两性有别、咒骂语两性有别。^③

4. 对“小姐”一词的研究

“小姐”一词也引起了研究者的广泛关注，这一称谓在不同历史时期的意义变化反映了社会生活及人们观念的变迁。现在，“小姐”这一语音形式，既是对年轻女性的尊称，又用来指代“三陪女”，这就影响了人们的语言使用，并在更深层次上影响了人们对女性群体的划分标准。“小姐”用于指“三陪女”使其成为一个新的社会禁忌语，从理论上说，这种替代禁忌语的过程还将持续。^④樊小玲、胡范铸、林界军、马小玲通过对全国各大城市的田野调查，绘制出了《“小

① 刘立吾. 女性称谓国俗语义. 湖南科技学院学报, 2005 (2)

② 唐雷. 女性配偶称谓义场的古代历史概貌. 浙江工商职业技术学院学报, 2005 (1)

③ 钱进. 成语和俗语性别差异的文化透视. 语言与翻译, 2003 (2)

④ 崔丽. “小姐”一词的语言学解读. 河海大学学报, 2005 (1)



姐”称呼语“首先指称”地图》，并进一步说明“小姐”这一称呼语在全国范围内的语用状况及其分布，还可能由此把握这一称呼语的发展走向。^①

四、语法方面的研究

1. 排列顺序上的性别观

汉语中联合结构的词组，其中几个成分并列在一起，地位平等，不分轻重主次，如“勇敢机智”也可以说“机智勇敢”；但是也有一些联合结构的词组，词和词之间的排列顺序是不可以轻易改变的，如天地、日月、国家、君臣、父母、公婆、父子、子女、儿媳、男女、老少、夫妇、兄弟、长幼、雌雄等词语。汉语复合词成分中的这种尊卑、优劣的先后次序明显地体现了汉人在语言中的价值取向，即“男尊女卑”“大男子主义”和“男性中心论”。有人将表示男女并列结构的排列顺序作了总结，规律为：由男及女——父母、公婆、夫妇、夫妻、爸妈、弟妹、哥姐、哥嫂、兄嫂；由长及幼——父女、母子、母女、妻儿、姐妹、姐弟；由亲及疏——姑嫂、姑舅、叔嫂。

2. 缺位现象上的性别观

汉语中第三人称的使用一直用“他”，也就是说“他”一直兼指男性和女性，而“她”直到1918年才产生。中国的文言中，第三人称代词多用“伊”或“他”字，但其中并没有男女性别区分。在“五四”新文化运动之前，“他”字兼称男性、女性以及一切事物。“五四”新文化运动时，一切旧的观点甚至语言，都受到全面的重新估价。女性的第三人称，先前由“他”字表示，但终嫌笼统，后刘半农先生主张造一个“她”字，来承担表示女性第三人称的任务，终于使“他”和“她”在第三人称的所指上处于平等的地位。^②这种现象表现了在封建伦理观念和儒家思想中，女性是没有地位的，她们被剥夺了社会、政治、经济、文化等方面的权利，所以甚至在第三人称代词的使用过程中，“她们”也要淹没在“他们”的背后。

五、女书的研究

“女书”是流传于中国湖南省江永县上江坪一带妇女中的一种奇特文字，是迄今为止发现的世界上唯一在女性中间使用的文字。“女书”进入学术界后，引起了国内外学术界的广泛关注，20年来对“女书”的破译、研究和抢救工作已经取得了很大的成绩，但有关“女书”的许多重大问题仍难以定论。“女书”作为一种举世罕见的文字体系和一种独特的古老文化，是中国宝贵的文化遗产，无

① 樊小玲等，“小姐”称呼语的语用特征、地理分布及其走向。语言文字应用，2004（4）

② 杨建民。刘半农与“她”的故事。中华读书报，2002年2月6日



论是对古文字学、语言学、考古学还是对人类文化学、妇女学、民族学、社会学、文学和哲学等各个学科都显示出了其不可估量的价值。“女书”为什么会产生？产生的根源是什么？对于这些问题的深刻理解将为我们揭开世界上独一无二的女性文字符号体系——“女书”的面纱起着十分重要的作用。目前取得的成果主要有：

1. “女书”所反映的现实社会。女书记载的多是女人的苦难史，也有一些历史掌故。“女书是女人们自我宣泄的一种方式。她们从相互传阅的女书中看到总有比自己更为苦难的人，有些还起到引发共鸣、相互鼓励的作用。”“女书是一种文化抗争。那个年代的当地女性，生活凄苦，需要用一种方式来抒发心中的苦闷，在同性交游中寻求乐趣。于是，一些以诉苦为主要目的的简易符号开始在当地女性之中流传，它们后来发展成为以五言七言体诗歌为主要形式的女书。”^①女书的写作抛开了传统中国以男性为中心的价值标准，充满悲喜之情，聚散之迹，单刀直入的是生殖以及生离死别的主题，超出了以男权为中心的传统女性写作狭小的个人情感圈子，她们不写“闺怨”“思妇”，不写女子不得金榜题名。她们走出男权文化的视野，大声疾呼的是“已是朝廷制错礼，世煞不由跟礼当”，这使得女书写作有了一个新的视角，它的批判现实的意义和境界，大大超出了同时代主流社会中的妇女写作。

2. 关于“女书”的语言的研究。女书亲属称谓系统的基础是比较成熟完整的父系宗族体制。其特点在于不用“侄”字，而代之以“孙”字；“女甥”所指范围宽泛，包括姊妹、姑、姨舅、女儿四系；妻室娘家亲属称谓较特殊，与夫方兄弟相对应。^②同时，这个称谓系统中的一些词语，颇具地方特色。

3. 关于“女书”文化的有效传播。在女书文化现象中，女书的存在是以封建旧礼教隔绝男女之间正常交往为前提的。^③江永县的妇女，婚前被锁在房中做女红，称“楼上女”；婚后三天即回娘家，不能与丈夫生活在一起；生孩子以后到了婆家，不能下地劳动，只能在家纺纱织布。女人与男人被分成两个天地，女人只与女人交往，形成一个“女儿国”。女书正是这个“女儿国”的产物，它在“女儿国”中通行，起到交际和娱乐的作用。女书文化与男性的主流文化的隔绝状态阻碍了跨文化传播的实现。

4. 关于“女书”的文化生态保护。^④女书体现着独特的女性文化特质，并

① 骆晓戈，女书：女性生存焦虑的集中表述，湖南科技学院学报，2005（1）

② 尤慎，谈女书中的亲属称谓，湖南科技学院学报，2005（1）

③ 谭文若，从“女书”现象看跨文化有效传播的基础，湖南大众传媒职业技术学院学报，2005（1）

④ 田李隽，女书的女性文化透视及文化生态保护，海南师范学院学报，2004（5）



具有多样性文化价值。它在湖南江永县及其毗邻地区的出现和发展是当地独特的女性文化和文化生态孕育的结果。女书面临着现代传承危机，如何有效地保护女书与当地的文化生态成为女书保护的一个重要的问题。

六、存在的问题

纵观我国性别语言研究，虽然成果丰硕，但还存在着有待完善的地方：

1. 本土化的研究还需加强。参与性别语言学研究的人员中有大量研究外语方面的学者，他们一方面在介绍国外的研究成果，另一方面也在积极探索将汉语和外语研究结合起来的道路，但是如何挖掘汉语中存在的性别问题，汉语中两性在语言中存在的性别差异的表现如何，仍为今后语言学者努力的方向。

2. 还需大量的研究汉语性别语言的专著出版。许多著作辟出专门的章节介绍性别语言问题。如祝畹瑾的《社会语言学概论》，戴庆厦的《社会语言学教程》，常敬宇编著的《汉语词汇与文化》，但是真正的针对汉语中的性别问题进行研究的专著还太少。性别语言学是在借鉴国外相关研究成果的基础上建立起来的，对国外的性别语言理论的引介是中国学者非常重视的历史责任，但目前的成果还基本上停留在引介阶段，深刻的独立研究还需要大量的语言学者进行深入的探讨。

3. 还需不断壮大研究队伍。目前我们已经拥有一支专业的研究队伍，以外语系的教师、博士硕士生为主，他们主要研究或介绍英美国家性别语言现象，或者将英汉两种性别语言中的异同进行对比。真正研究汉语性别语言的汉语学者还不多，所以还需要从事汉语研究的大批学者带领他们的博士和硕士对汉语性别语言的现状进行更加细致深入的研究。